



Amtsblatt

für den

Landkreis Eichsfeld

Jahrgang 2003

Heilbad Heiligenstadt, den 14.10.2003

Nr. 45

Inhalt

Seite

A

Bekanntmachung der in der 19. Sitzung des Kreistages des Landkreises Eichsfeld am 09. Juli 2003 gefassten Beschlüsse	... 494
Bekanntmachung der in der 32. Sitzung des Kreisausschusses des Kreistages des Landkreises Eichsfeld am 25. Juni 2003 gefassten Beschlüsse	... 495
Bekanntmachung der in der 33. Sitzung des Kreisausschusses des Kreistages des Landkreises Eichsfeld am 27. August 2003 gefassten Beschlüsse	... 497
Bekanntmachung der in der 16. Sitzung des Jugendhilfeausschusses des Kreistages des Landkreises Eichsfeld am 17. Juni 2003 gefassten Beschlüsse	... 498

B Veröffentlichungen sonstiger Stellen

keine

Herausgeber: Landkreis Eichsfeld

Bezugsmöglichkeiten: Das Amtsblatt kann beim Landkreis Eichsfeld/Hauptamt/Pressestelle, Friedensplatz 8, 37308 Heilbad Heiligenstadt, **als Abonnement, Einzelausgabe oder blattweise** bezogen werden. Tel. : (03606) 650 -186;
Preis je Doppelseite 0,10 € zuzüglich Versandkosten.

Erscheinungsweise: in der Regel dienstags,
auch unter der Internetadresse www.lk-eichsfeld.de (Aktuelles, Amtsblatt)

Bekanntmachung der in der 19. Sitzung des Kreistages des Landkreises Eichsfeld am 09. Juli 2003 gefassten Beschlüsse

TOP 05. Beschlussvorlage Nr. 03/076

Außerplanmäßige Ausgabe im Rahmen der Kommunalisierung der Sozialhilfe

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Kreistag beschließt eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 2,4 Mill. € für die Finanzierung von Aufgaben, die dem Landkreis Eichsfeld durch die Neustrukturierung der Sozialhilfe übertragen wurden. Die Deckung erfolgt als 100 %ige Kostenerstattung durch das Land.

Ja-Stimmen: 40
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

TOP 06. Beschlussvorlage Nr. 03/053

Bestellung eines Verbandsrates für die Verbandsversammlung des Abfallzweckverbandes Nordthüringen

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Kreistag des Landkreises Eichsfeld bestellt gemäß dem Vorschlag der SPD-Fraktion

Herrn Klaus-Peter Fröbrich

als Verbandsrat für die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Nordthüringen. Frau Marlies Seidenstücker wird als Verbandsrätin entlassen.

Ja-Stimmen: 40
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

TOP 07. Beschlussvorlage Nr. 03/048

Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2002 der Eichsfelder Kulturbetriebe

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Kreistag beschließt:

- den von sb+p Strecker, Berger und Partner, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft geprüften Jahresabschluss zum 31.12.2002 der Eichsfelder Kulturbetriebe mit einer Bilanzsumme in Höhe von EUR 21.366.975, 25 und einem Jahresüberschuss in Höhe von EUR 7.493.986,78 in Form und Fassung festzustellen,
- der Jahresüberschuss des Kulturhauses in Höhe von EUR 8.053.067,19 wird in die Gewinnrücklage eingestellt, der Jahresfehlbetrag der Musikschule wird durch Entnahme aus der Kapitalrücklage in Höhe von EUR 559.080,41 ausgeglichen,
- der Werkleitung wird für das Wirtschaftsjahr 2002 Entlastung erteilt.

Ja-Stimmen: 40
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

TOP 08. Beschlussvorlage Nr. 03/047

Entgeltordnung für die Eichsfelder Musikschule

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Dem vorgelegten Entwurf der „Entgeltordnung der Eichsfelder Musikschule“ wird zugestimmt, die Entgeltordnung tritt zum 01.07.2003 in Kraft.

Die zur Zeit gültige Entgeltordnung vom 26.10.2000 wird zum 30.06.2003 außer Kraft gesetzt.

Ja-Stimmen: 27
Nein-Stimmen: 12
Enthaltung: 1

Die Entgeltordnung wurde im Amtsblatt Nr. 28 vom 15.07.2003 bekannt gemacht.

TOP 09. Beschlussvorlage Nr. 03/045

Schülerspeisung – Änderung der Kostenbeteiligung der Eltern

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Kreistag des Landkreises Eichsfeld beschließt:

Bekanntmachung der in der 16. Sitzung des Jugendhilfeausschusses des Kreistages des Landkreises Eichsfeld am 17. Juni 2003 gefassten Beschlüsse

TOP 05: Beschlussvorlage Nr. 03/062

Gewährung von Zuschüssen zu Internationalen Jugendbegegnungen 2003

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Jugendhilfeausschuss des Kreistages des Landkreises Eichsfeld beschließt die Zuschüsse für die Internationalen Jugendbegegnungen i.H.v. insgesamt 27.780,00 € (i.W. Siebenundzwanzigtausend-siebenhundertundachtzig) aus der Haushaltsstelle 4513-7650, nach der beigefügten Anlage. Die Zuschussbeträge gelangen nur zur Auszahlung, wenn die Finanzierungen im Übrigen gesichert sind.

Ja-Stimmen: 7
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

TOP 06: Beschlussvorlage 03/063

Förderung des Ferienaufenthaltes von Kindern aus der Krisenregion Tschernobyl im Landkreis Eichsfeld

- a) Antrag des „Tschernobylhilfe e.V. Worbis, eingegangen am 26.03.2003
- b) Antrag des „Tschernobylhilfe e. V. Burghausungen/Küllstedt, eingegangen am 10.02.2003

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Jugendhilfeausschuss des Kreistages des Landkreises Eichsfeld, beschließt je einen Zuschuss i.H.v. 2.500,00 € (i.W. Zweitausendfünfhundert) für den Aufenthalt von Kindern aus der Krisenregion Tschernobyl im Landkreis Eichsfeld

- a) an den „Tschernobylhilfe“ e.V. Worbis für die Maßnahme vom 07.07. bis 05.08.2003 und
- b) an den „Tschernobylhilfe“ e.V. Burghausungen/Küllstedt für die Maßnahme vom 27.06.2003 bis 25.07.2003

aus der Haushaltsstelle 4515-7180.

Die Mittel gelangen nur zur Auszahlung, wenn jeweils die Gesamtfinanzierung gesichert ist.

Ja-Stimmen: 7
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

TOP 07: Beschlussvorlage 03/064

Antrag des KJE Heiligenstadt auf Bezuschussung der erlebnispädagogischen Schulung ehrenamtlicher Mitarbeiter in der Jugendarbeit

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Jugendhilfeausschuss des Kreistages des Landkreises Eichsfeld beschließt einen Zuschuss für die erlebnispädagogische Ehrenamtsschulung der KJE im Eichsfeld e.V. in der Zeit vom 21.04. – 26.04.03 in Höhe von 1.275,00 € aus der Haushaltsstelle 4511076700.

Ja-Stimmen: 6
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 1

TOP 08: Beschlussvorlage-Nr. 03/065

Antrag der KJE Heiligenstadt auf Bezuschussung eines Seminars zur Ausbildung ehrenamtlicher Fachkräfte in der Jugendarbeit

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Jugendhilfeausschuss des Kreistages des Landkreises Eichsfeld beschließt einen Zuschuss für die erlebnispädagogische Ehrenamtsschulung der KJE im Eichsfeld e.V. in der Zeit vom 06.06. – 10.06.2003 in Höhe von 1.320,00 € aus der Haushaltsstelle 4511076700. Der Zuschussbetrag gelangt nur zur Auszahlung, wenn die Finanzierung im übrigen gesichert ist.

Ja-Stimmen: 6
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 1

TOP 09: Beschlussvorlage-Nr. 03/066

Fortschreibung des Kindertagesstättenbedarfsplanes 2003/2004

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Jugendhilfeausschuss des Kreistages des Landkreises Eichsfeld stimmt der vorgelegten Fortschreibung des Bedarfsplanes „Tageseinrichtungen für das Kindergartenjahr 2003/2004“ zu. Für das Jahr 2003/2004 ist mit dem Bestand an aufgeführten Einrichtungen der Rechtsanspruch auf 1 Platz in einer Tageseinrichtung gem. § 22 des Thüringer Gesetzes über Tageseinrichtungen für Kinder (KitaG) gesichert. Die Aufnahme von Angeboten freier Träger betreffend reine Hortgruppen (gem. § 26 KitaG) wird für das Jahr 2003/2004 ausgeschlossen, da die zur Zeit vorgehaltenen Angebote an den Grundschulen des Landkreises in ausreichender Zahl vorhanden sind. Die Betreuung von Krippen- und Hortkindern in Tageseinrichtungen ist lediglich gem. § 1 Abs. 5 KitaG möglich, woraus sich keine finanziellen Ansprüche an den örtlichen Träger der öffentlichen Jugendhilfe ableiten.

Ja-Stimmen: 7
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

Heilbad Heiligenstadt, den 09.10.2003

gez. Dr. Henning
Landrat

Ab dem 01. August 2003 erhebt der Landkreis Eichsfeld von jedem Schüler, der an der Schülerspeisung teilnimmt, einen Eigenanteil von 1,40 € je Portion.

Ja-Stimmen: 25
Nein-Stimmen: 12
Enthaltung: 3

TOP 10. Beschlussvorlage Nr. 03/052

Entgeltordnung der Kreisvolkshochschule Eichsfeld

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Kreistag des Landkreises Eichsfeld beschließt die neue Entgeltordnung der Kreisvolkshochschule Eichsfeld.

Die Entgeltordnung tritt am 01.08.2003 in Kraft.

Die bisherige Entgeltordnung vom 25.10.2000 tritt gleichzeitig außer Kraft.

Ja-Stimmen: 38
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 1

Die Entgeltordnung wurde im Amtsblatt Nr. 28 vom 15.07.2003 bekannt gemacht.

TOP 11. Beschlussvorlage Nr. 03/061

Richtlinie zur Förderung der Jugendarbeit/Jugendsozialarbeit

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der vorliegenden Neufassung der Richtlinie zur finanziellen Förderung der Jugendarbeit/Jugendsozialarbeit im Landkreis Eichsfeld wird zugestimmt.

Die neue Richtlinie tritt rückwirkend zum 01.01.2003 in Kraft.

Ja-Stimmen: 39
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

Die Richtlinie wurde im Amtsblatt Nr. 28 vom 15.07.2003 bekannt gemacht.

Heilbad Heiligenstadt, 09.10.2003

gez. Dr. Henning
Landrat

Bekanntmachung der in der 32. Sitzung des Kreisausschusses des Kreistages des Landkreises Eichsfeld am 25. Juni 2003 gefassten Beschlüsse

TOP 05: Beschlussvorlage-Nr. 03/067

Überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 55.666,00 € für die Einrichtung von Fachkabinetten am Staatlichen Gymnasium „Gottfried Wilhelm Leibnitz“ in Leinefelde

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 55.666,00 € zur Einrichtung eines Fachkabinetts im Staatlichen Gymnasium „Gottfried Wilhelm Leibnitz“ in Leinefelde wird zugestimmt.

Ja-Stimmen: 5
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

TOP 17: Vergabe von Leistungen

1. Beschlussvorlage 03/059

Vergabe von Bauleistungen „Ersatzneubau der Brücke über die Brehme“ im Zuge der Kreisstraße 202

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Nach Wertung der Angebote unter Berücksichtigung des § 25 VOB/A hat das Unternehmen Spitzenberg Bau Rüstungen das annehmbarste Angebot mit einer Gesamtbruttosumme von 344.798,04 € abgegeben.

Der Kreisausschuss beschließt, der Firma Spitzenberg Bau Rüstungen, Hoch- und Tiefbau GmbH, Schwobfelder Str. 9, 37308 Schimberg/OT Rüstungen den Zuschlag für den Ersatzneubau der Brücke über die Brehme im Zuge der K 202 zu erteilen.

Ja-Stimmen: 5
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

2. Beschlussvorlage 03/060

Vergabe von Bauleistungen – Grundhafter Ausbau der Kreisstraße 103 in der Ortslage Steinheuterode

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Nach Wertung der Angebote unter Berücksichtigung des § 25 VOB/A hat das Unternehmen Spitzenberg Bau Rüstungen das annehmbarste Angebot mit einer Gesamtbruttosumme von 410.597,35 € abgegeben. Durch den Landkreis Eichsfeld wird das Los 1 – Straßenbau in Höhe von 199.672,89 € in Auftrag gegeben.

Der Kreisausschuss beschließt, der Firma Spitzenberg Bau Rüstungen, Hoch- und Tiefbau GmbH, Schwobfelder Str. 9, 37308 Schimberg/Rüstungen den Zuschlag für den grundhaften Ausbau der Kreisstraße 103 in der OL Steinheuterode zu erteilen.

Ja-Stimmen: 5
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

3. Beschlussvorlage 03/071

Vergabe von Bauleistungen „Ersatzneubau der Brücke über den Mäusebach“ im Zuge der Kreisstraße 221

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Nach Wertung der Angebote unter Berücksichtigung des § 25 VOB/A hat das Unternehmen Elke Ziegler aus Beuren das annehmbarste Angebot mit einer Gesamtbruttosumme von 123.441,28€ abgegeben. Der Kreisausschuss beschließt, der Firma Bauunternehmung Dipl.-Ing. Elke Ziegler, Klosterstraße 11 A, 37327 Beuren den Zuschlag für den Ersatzneubau der Brücke über den Mäusebach im Zuge der K 221 zu erteilen.

Ja-Stimmen: 5
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

4. Beschlussvorlage 03/072

Vergabe von Bauleistungen – Regelschule Ershausen, Metallbauarbeiten – Fensterbau

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Nach Wertung der Angebote unter Berücksichtigung des § 25 VOB/A hat die Firma FERO Fensterbau GmbH aus Worbis das annehmbarste Angebot mit einer Bruttosumme von 64.639,59 € abgegeben.

Der Kreisausschuss beschließt, der Firma FERO Fensterbau GmbH aus Worbis den Zuschlag für die Metallbauarbeiten/Fensterbau für die Regelschule Ershausen zu erteilen.

Ja-Stimmen: 4
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 1

5. Beschlussvorlage 03/073

Vergabe von Ingenieurleistungen Turnhallensanierung – Regelschule Bischofferode

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Kreisausschuss ermächtigt die Verwaltung, mit dem Büro AIG GmbH Beraten und Planen Birkungr Str. 1 a, 37327 Leinefelde einen Ingenieurvertrag für die Sanierung der Turnhalle Regelschule Bischofferode, Weißenborner Str. 1 in Bischofferode, Weißenborner Str. 1 in Bischofferode abzuschließen.

Ja-Stimmen: 5
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

6. Beschlussvorlage 03/074

Vergabe von Ingenieurleistungen – Turnhallensanierung – Grund- und Regelschule „Albert Schweitzer“ Leinefelde

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Kreisausschuss ermächtigt die Verwaltung, mit dem Büro AIG GmbH Beraten und Planen, Birkunger Str. 1 a, 37327 Leinefelde einen Ingenieurvertrag für die Sanierung der Turnhalle Grund – und Regelschule „Albert Schweitzer“ in Leinefelde abzuschließen.

Ja-Stimmen: 5
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

7. Beschlussvorlage 03/075

Vergabe von Ingenieurleistungen Fremdüberwachung für Oberflächenabdichtungssystem Rekultivierung Deponie Uder/Lichtbühl

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Kreisausschuss ermächtigt die Verwaltung, über einen Gesamtpreis (Brutto) von 45.527,10 € mit der MFPA Weimar Postfach 23 10, Amalienstraße 13, 99423 Weimar einen Ingenieurvertrag für die Fremdüberwachung der Kunststoffdichtungsbahn für die Errichtung des Oberflächenabdichtungssystems im Rahmen der Rekultivierung der Deponie Uder/Lichtbühl abzuschließen.

Ja-Stimmen: 5
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

Heilbad Heiligenstadt, den 09. Okt. 2003

gez. Dr. Henning
Landrat

Bekanntmachung der in der 33. Sitzung des Kreisausschusses des Kreistages des Landkreises Eichsfeld am 27. August 2003 gefassten Beschlüsse

TOP 10. Vergabe von Leistungen

1. Beschlussvorlage 03/082

Vergabe von Ingenieurleistungen – Ausbau der Kreisstraße 210 – OL Ascherode

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Der Kreisausschuss ermächtigt die Verwaltung, mit dem Büro Rother & Partner, Ingenieurgesellschaft mbH, Sengegasse 87, 37318 Hohengandern einen Ingenieurvertrag für die Maßnahme „grundhafter Ausbau der Kreisstraße 210 in der OL Ascherode“ abzuschließen.

Ja-Stimmen: 6
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

2. Beschlussvorlage 03/083

Vergabe von Bauleistungen „grundhafter Ausbau der Kreisstraße 223“ zwischen Büttstedt und Bahnhof Küllstedt

Abstimmung über den Beschlussvorschlag:

Nach Wertung der Angebote unter Berücksichtigung des § 25 VOB/A hat das Unternehmen Kemna Bau aus Nordhausen das annehmbarste Angebot mit einer Gesamtbruttosumme von 177.561,71 € abgegeben. Der Kreisausschuss beschließt, der Firma KEMNA-BAU - Andrae GmbH & Co.KG Zweigniederlassung Nordhausen Helmestr. 96 99734 Nordhausen den Zuschlag für den grundhaften Ausbau der Kreisstraße 223 zwischen Büttstedt und Bahnhof Küllstedt zu erteilen.

Ja-Stimmen: 6
Nein-Stimmen: 0
Enthaltung: 0

Heilbad Heiligenstadt, den 09.10.2003

gez. Dr. Henning
Landrat